

香港：マイポーのクロツラヘラサギから H5N1 陽性反応

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2022-11-30 23:00 来源： 香港特区渔农自然护理署
香港特区渔农自然护理署 sc.afcd.gov.hk 2022-11-30 来源：

香港漁農自然護理署（漁護署）のスポークスマンは、本日 **2022 年 11 月 30 日**、マイポー自然保護区（保護区）で回収されたクロツラヘラサギの死体から **H5N1 型鳥インフルエンザウイルス**が検出されたと発表。

鳥の死体は、先日保護区内のイーケイワイで発見されたもので、11 月 24 日に H5 ウイルスの初期検査で陽性反応が出ていた。クロツラヘラサギは冬の渡り鳥で、主にディープベイエリアでよくみられる。

スポークスマンは、保護区は野鳥観察小屋や浮橋など、訪問者施設の清掃と消毒を強化していると話す。保護区の入り口には、消毒用フロアマットが設置され、入退場者の靴の消毒を実施している。さらに、漁護署は、保護区内の鳥の状況を緊密に監視しており、個人衛生に注意を払うよう、一般の人に注意喚起する通知を当該区域に掲出しているとしている。

保護区から **3 キロ以内**には養鶏場はない。漁護署は最近、鳥インフルエンザの監視活動を強化しており、地元の家禽農場や卸売市場の状況監視を強化するとともに、家禽農家や鳥類販売店の店主、ペット飼育を許可された家禽、競技鳩の飼育者に対し、鳥インフルエンザへの適切な予防措置を講じるよう呼び掛けている。

スポークスマンは、漁護署は当地での活禽農場および卸売市場に注意を払い、業界が適切に鳥インフルエンザの予防措置が講じられるようしてゆくとしている。漁護署もまた野鳥の観察を継続してゆくとしている。

彼は：「人々は野鳥や活禽及びその糞便との接触を避け、接触してしまった場合は、手洗いを徹底せねばならない。もし市民が野鳥、家禽を問わず、病気のトリや死体を発見した場合、**1823** に電話してフォローアップを依頼すればよい」とした。

食物環境衛生署（**FEHD**：食環署）は、活禽の販売店を引き続き監視し、店の経営者に衛生面に注意を払うように注意喚起している。

衛生署は、鳥インフルエンザ予防のために個人および環境の衛生に注意を払うように市民に呼びかけ、引き続き公衆衛生教育を実施してゆく。

漁護署や食環署、税関、警察は家禽やトリの違法な持ち込みを阻止することで未検査、未検疫の家禽による鳥インフルエンザの発生リスクを減らすよう努めてゆく。

政府各部門は高いレベルの警戒を引き続き維持し、鳥インフルエンザの予防管理措置を厳格に実施している。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-21078.html>

https://sc.afcd.gov.hk/gb/www.afcd.gov.hk/tc_chi/publications/publications_press/pr2849.html

https://www.afcd.gov.hk/english/publications/publications_press/pr2849.html

HK: Black-faced spoonbill carcass tests positive for H5N1 virus

FIC www.flu.org.cn 2022-11-30 23:00 Source: AFCD
AFCD sc.afcd.gov.hk 2022-11-30 Source: AFCD

A spokesman for the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) said today (November 30) that a black-faced spoonbill carcass picked up in the Mai Po Nature Reserve (care area) has been tested positive for the H5N1

avian influenza virus.

The bird's carcass was found and picked up in Yi Kei Wai in the nursing area a few days ago, and was tested positive for H5 virus in the preliminary test on November 24. The black-faced spoonbill is a winter visitor mainly found in the Deep Bay area.

The spokesman said cleaning and disinfection of visitor facilities including bird hides and a floating boardwalk has been stepped up. A disinfectant carpet has been placed at the entrance of the Reserve for visitors to disinfect the soles of their shoes. In addition, the AFCD is closely monitoring the situation of the birds there and has put up notices to remind visitors to pay attention to personal hygiene.

There are no chicken farms within 3 kilometre5s of where the dead bird was found. The AFCD has recently strengthened AI surveillance and closely monitored the situation of local poultry farms and the wholesale market. Poultry farmers, pet bird shop owners and license holders of pet poultry and bird exhibition are reminded from time to time to implement proper precautions against AI.

The spokesman said that the department will closely monitor poultry farms and the wholesale market to ensure that proper precautions against AI have been taken. The department will continue its wild bird monitoring and surveillance.

"People should avoid personal contact with wild birds and live poultry and their droppings. They should clean their hands thoroughly after coming into contact with them. The public can call 1823 for AFCD's follow-up if they come across suspicious, sick or dead birds, including the carcasses of wild birds and poultry," the spokesman said.

The Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) will continue to be vigilant over live poultry stalls. It will also remind stall operators to maintain good hygiene.

The Department of Health will keep up its health education to remind the public to maintain strict personal and environmental hygiene to prevent AI.

The AFCD, the FEHD, the Customs and Excise Department and the Police will strive to deter the illegal importation of poultry and birds into Hong Kong to minimize the risk of AI outbreaks caused by imported poultry and birds that have not gone through inspection and quarantine.

..... 以下是中国語原文

香港：米埔自然护理区一只黑脸琵鹭尸体对 H5N1 病毒测试呈阳性反应

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2022-11-30 23:00 来源： 香港特区渔农自然护理署
香港特区渔农自然护理署 sc.afcd.gov.hk 2022-11-30 来源：

渔农自然护理署（渔护署）发言人今日（十一月三十日）表示，一只在米埔自然护理区（护理区）捡走的黑脸琵鹭尸体证实对 H5N1 禽流感病毒测试呈阳性反应。

该只雀鸟尸体日前在护理区内一基围被发现及捡走，并于十一月二十四日进行的 H5 病毒初步测试中呈阳性反应。黑脸琵鹭是冬候鸟，主要在后海湾一带出没。

发言人表示，护理区已加强清洁及消毒观鸟屋及浮桥等访客设施。护理区入口设有消毒药水地垫，供访客消毒鞋底。此外，渔护署正密切监察护理区内雀鸟的情况，并张贴告示提醒公众注意个人卫生。

发现雀尸地点的三公里范围内没有鸡场。渔护署近日已加强禽流感的监控工作，密切留意本地活家禽农场及批发市场的情况，并不时提醒家禽农户、雀鸟店主、持牌饲养宠物家禽人士及禽鸟展览牌照持有人采取适当预防禽流感的措施。

发言人表示，该署会密切留意本地活家禽农场及批发市场，确保业界采取适当措施预防禽流感。渔护署亦会继续密切监察野生禽鸟。

他说：「市民应避免接触野生雀鸟和活家禽及其粪便，并应在接触过禽鸟后彻底洗手。市民如发现怀疑病鸟和死鸟，包括野鸟和家禽尸体，可致电 1823 联络渔护署跟进。」

食物环境卫生署（食环署）会持续监察活家禽零售店铺，并提醒店铺经营人士注意卫生。

卫生署则会继续推行公众健康教育，提醒市民注意个人和环境卫生，以预防禽流感。

渔护署、食环署、海关和警方会致力堵截非法进口禽鸟活动，减低未经检验、检疫的进口禽鸟带来禽流感爆发的风险。

政府各部门会继续保持高度警觉，严格执行防控禽流感的措施。有关预防禽流感的健康提示，可浏览渔护署网站内的「禽流感卫生资讯」（www.afcd.gov.hk）。

相关链接：

https://sc.afcd.gov.hk/gb/www.afcd.gov.hk/tc_chi/publications/publications_press/pr2849.html

20221130H 香港：マイポ어의クロツラヘラサギから H5N1 陽性反応（漁護署）